

◎Art in Tokamachi — Art festival on the land.

The home of an art festival that can be walked around, experienced, and felt with one's whole being.

The Echigo-Tsumari Art Triennale is the world's largest international art festival and is held in the Echigo-Tsumari region (Tokamachi and Tsuman-Town). Taking the concept of "humans being part of nature," this event takes place on a vast site covering approximately 760 square kilometers and aims to reclaim various inherent regional values through the medium of art, enhancing the appeal of the region and telling the world about it while building a path for regeneration of the area.

◎Art in Tokamachi — 大地の艺术节  
漫步、体验、全身心感受，  
大地艺术节的故乡。

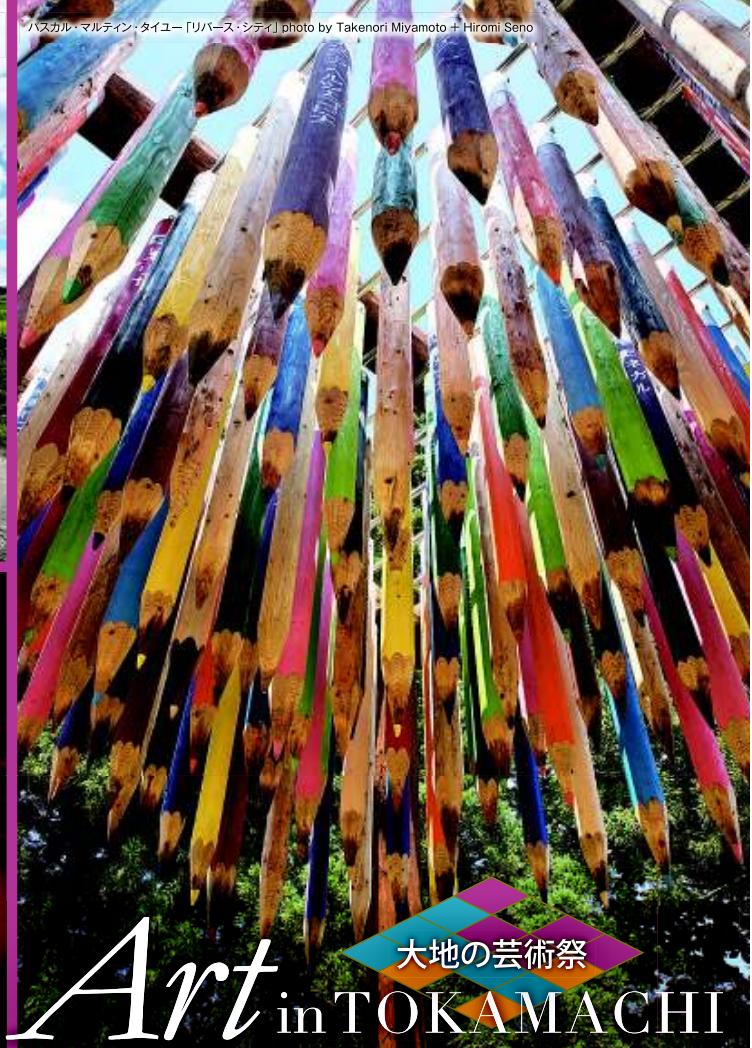
大地の艺术节 / 越后妻有艺术节 (Echigo-Tsumari Art Triennale) 是在越后妻有地区 (十日町市・津南町) 举办的世界最大规模的国际艺术节。理念是“人类被大自然所怀抱”，将约760平方公里的广阔土地作为舞台，以艺术为媒介发掘地区内在的各种各样的价值，提升其魅力，向全世界宣传，从而构筑出一条地区再生之路。



田島征三「鉢&田島征三・絵本と木の美術館」 photo by Takenori Miyamoto + Hiromi Seno



クロード・レヴェック「静寂あるいは暗騒の中で」  
photo by Takenori Miyamoto + Hiromi Seno



大地の芸術祭

# Art in TOKAMACHI



草間彌生「花咲ける妻有」 photo by Tsutomu Yamada



行武治美「再構築」 photo by H.Kuratani



ドミニク・ペロー「バターフライパビリオン」  
Photo by Arnold GROESCHEL



ジェームズ・タレル「光の館」 photo by Tsutomu Yamada



MVRDV「まつたい震舞台」 photo by Tsutomu Yamada

## 「アートがふるさとにやってきた」

歩き、体験し、全身で感じる、  
大地の芸術祭の里。

大地の芸術祭越後妻有アートトリエンナーレ (Echigo-Tsumari Art Triennale) は、越後妻有地域十日町市・津南町で開催される世界最大規模の国際芸術祭。人間は自然に内包されるを理念に、約760平方キロメートルの広大な土地を舞台に、地域に内在するさまざまな価値をアートを媒介として掘り起こし、その魅力を高め、世界に発信し、地域再生の道筋を築いていくことを目指しています。2000年のスタート以来、2003年、2006年、2009年の4回が開催され好評を博し、現在2012年の第5回展に向けた準備が進められています。また、大地の芸術祭開催後に地域の資源として残った作品も数多く、トリエンナーレ開催期間以外にも四季折々の里山の自然とアートが楽しめる「大地の芸術祭の里」として来訪者をお迎えしています。



「ツールド妻有2009」  
photo by Takenori Miyamoto + Hiromi Seno

### 山の恵みを活かした、 新しい郷土料理を。

地元の皆さんが運営するレストランにこの穴蔵としてお手伝いに来たのがきっかけでエフになりました。以来、地元のお母さんたちに教わりながら大地が育む米、新鮮な野菜や山菜を楽しんで頂ける料理をご提供しています。これからも、越後妻有の自然の恵みと里山に暮らす人々が生み出す豊かな食文化を継承しながら十日町市の郷土料理をもとにアレンジした里山の新しい味を日々生み出していきたいと思っています。



「カフェ・ルフレ」ジャン・リュック・ウィルムード作。越後まつたい里山食堂は、作品でもあります。

### 越後まつたい里山食堂・シエラ

長谷川 茜(あきさ)さん  
岩手県盛岡市出身。大学卒業後、食に興味を持つ調理師学校へ。2002年大地の芸術祭「サポーター」へご縁としてレストラン「立ち上げ」に参加